



DA EN



BRUGSANVISNING: KØRESTOL GEMINI

USER MANUAL: WHEELCHAIR GEMINI

0811302

0811302B

0811303

0811303B

0811307

CE

REVISION 05/2024

PÅTÆNKT ANVENDELSE:

Disse kørestole er designet til fysisk eller psykisk handicappede med begrænset mobilitet.



0811302,0811303



0811302B,0811303B



0811307



With foldable backrest
0811302,0811303,0811307

SPECIFIKATIONER





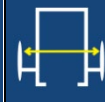






RAMME	Stål – sammenklappelig
FARVE	Sølv eller blå
RYGLÆN	Stof med indvendigt betræk
ARMLÆN	Sammenklappeligt
FODSTØTTE	Sammenklappelig, længdejusterbar, roterbar
BAGHJUL	12" kompakte
FORHJUL	8" x 2" kompakte (200x50 mm)

0811302,0811303	Dobbelt tværstang
0811302B,0811303B, 0811307	Enkelt tværstang

Tilbehør (valgfrit):

1. Ledsagerbremseser, ref.: 0811399
2. Vippesikre hjul, ref.: 0811357
3. Liggende fodstøtte, ref.: 0811358 højre & 0811359 venstre
4. Læderbetræk til sæde og ryglæn, ref.: 0811361 (43 cm) & 0811362 (46 cm)

DIMENSIONER

												BRUTTOV ÆGT
0811302	47cm	46cm	40cm	46cm	60cm	88cm	96,5cm	50,5cm	12"8"	130kg	17kg	19,5 Kg
0811303	44cm	43cm	40cm	46cm	57cm	88cm	96,5cm	50,5cm	12"8"	130kg	16,5kg	19 Kg
0811307	41cm	40cm	40cm	46cm	54cm	88cm	96,5cm	50,5cm	12"8"	110kg	15,5kg	18 Kg
0811302B 0811602	47cm	46cm	40cm	45cm	58cm	88cm	92cm	50,5cm	12"8"	125kg	15,5kg	17,9 Kg
0811303B 0811603	44cm	43cm	40cm	45cm	57cm	88cm	92cm	50,5cm	12"8"	125kg	15kg	17,4 Kg

SAMLING

Se venligst **BILAG A**

SYMBOLER

Se venligst **BILAG B**

VEDLIGEHOLDELSE

Periodisk gennemgang af nedenstående procedurer hjælper med at opretholde din kørestols levetid og effektivitet.

➤ UGENTLIGT

- Kontrollér hjultrykket ved at følge instruktionerne på hjulene.
- Kontrollér, at den tværgående arms centrale bolt er stram og i god stand.
- Rengør stoffet med sæbevand eller egnede produkter.
- Rengør metaldelene på stolen med en tør klud eller med specielle produkter til kromoverflader eller malede overflader.
- Kontrollér hjulboltene, og juster dem om nødvendigt.
- Kontrollér for skader på for- og baghjul.

➤ HVERT KVARTAL

- Kontrollér og juster om nødvendigt: hjulgafler, trækjul, drivhjul.
- Smør fedt eller olie på alle komponenter, der er udsat for friktion eller forestående slid.
- Spænd skruerne og møtrikkerne.
- Generel revision af stolens status og reparation til alt, hvad der er nødvendigt.

➤ ÅRLIGT

Vi anbefaler en fuld gennemgang en gang om året hos en kvalificeret tjenesteudbyder.

- Af hensyn til patientens fysiske sikkerhed anbefaler vi, at kørestolen kontrolleres af producenten hvert andet år. Brug kun originale reservedele i tilfælde af reparation.

RENGØRING

Ud over vedligeholdelse og inspektion kan både rammen og stoffet rengøres grundigt.

- For at bevare sit udseende skal stoffet rengøres regelmæssigt.
- Snavs kan fjernes med en svamp og et mildt rengøringsmiddel med varmt vand, der fejes i retningen af stoffets tekstur.
- Skyl med rent vand, inden du lader det tørre.
- Put ikke stoffet i en tørretumbler. Hvis snavset sidder dybt, skal overfladen rengøres med en blød børste.
- Rammen skal rengøres regelmæssigt med et mildt rengøringsmiddel.
- Kørestole med lædersæder skal rengøres med tør klud.
- Rengør hjulene med varmt vand og mild sæbe. Vær opmærksom på aftørring af hjulene. Det er farligt at bruge kørestolen med våde hjul.

VIGTIGT!

Konstruktionen af denne kørestol er designet til at give maksimal sikkerhed. Brugere kan dog være i fare, hvis de bruger deres kørestole på en uegnet måde. For din egen sikkerheds skyld skal følgende regler overholdes. Ikke-specifikt eller forkert justeringsarbejde kan øge risikoen for ulykker.

- Brug altid lyst tøj, når du bevæger dig på mørke steder, så du lettere kan ses af andre.
- Vær forsigtig under din første tur i denne kørestol.
- Lær din kørestol at kende.
- Gør brug af din kørestol på jævnt underlag såvel som op ad bakke og ned ad bakke.
- Forsøg ikke at nå genstande, hvis du har brug for at løfte dem fra gulvet, ved at række ned mellem dine knæ.
- Forsøg ikke at nå genstande, hvis du har brug for at flytte dig på sædet.
- Må ikke anvendes på veje eller motorveje.
- Forsøg ikke at køre op eller ned ad underlag med vand, is eller olie.
- Brug ikke uautoriserede dele, tilbehør eller adaptere ud over dem, der er godkendt af MOBIK.
- Stå ikke i kørestolen.
- Brug ikke siderne af kørestolen som støtte, når du ned i eller ud af kørestolen.

Sådan sætter du dig i kørestolen

- Placer kørestolen så tæt på dig som muligt.
- Læn dig på rammen med armene, og sænk dig langsomt ned mod sædet.
- Aktivér hjullåsene.

Sådan kommer du ud af kørestolen

- Placer kørestolen så tæt som muligt ved siden af det sæde, du vil flytte til.
- Flyt over i det sæde, du flytter til.

Når du bevæger dig rundt med din kørestol, skal du huske følgende!!

- Brug altid elevatorer og ramper. Hvis disse ikke er tilgængelige, kan du nå din destination ved hjælp af to ledsagere. De skal løfte kørestolen ved at holde i de stabile dele af rammen. En kørestol må aldrig løftes, mens en passager sidder i den. Den må kun skubbes.
 - Hvis der er hurtigudløserakser, skal du kontrollere, at de er sikret korrekt.
 - Specifikationerne for den maksimale brugervægt. Denne kørestol må udelukkende bruges til at bære én person ad gangen på sædet.
 - Enhver anden brug ud over denne grænse er i strid med sikkerhedsreglerne.
 - Brugere bør ikke sidde i kørestol, mens de bruger transportmidler.
- Når køretøjer er i bevægelse, skal ubrugte kørestole sikres med passende midler. Det er muligt, at vandpytter eller ujævnt underlag kan få kørestolen til at vælte, især når man kører op eller ned ad bakke.



ADVARSEL

Hvis der opstår problemer, må du **ikke** bruge kørestolen, før problemet er løst.

- Brug ikke produktet til et formål, der ikke er angivet i denne brugsanvisning.
- Producenten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle konsekvenser som følge af forkert brug af dette produkt.
- Producenten forbeholder sig ret til at ændre oplysningerne i dette dokument uden varsel.
- Rådfør dig med din læge eller terapeut for at fastslå den korrekte justering og den korrekte brug af kørestolen.
- Lad ikke børn lege på kørestolen.
- Forsøg ikke at løfte kørestolen i nogen af de aftagelige dele.
- Hold den pakkede kørestol væk fra varmekilder.
- Man kan selv komme ind og ud af kørestolen, hvis man har tilstrækkelig mobilitet og styrke i overkroppen.



MILJØBESKYTTELSE

Hvis du en dag finder ud af, at dit produkt skal udskiftes, eller hvis du ikke længere har brug for det, så tænk på at beskytte miljøet:

- 1) Smid ikke produktet ud sammen med resten af det offentlige affald (det er også hensigten med det viste genbrugsskilt).
- 2) Kontakt de offentlige myndigheder, så de kan informere dig om de genbrugsstationer, hvor produktet skal bortskaffes.
- 3) Korrekt bortskaffelse af produktet bidrager til at beskytte miljøet og til at genbruge produktets komponenter.

GARANTI:

Produktet har garanti i en periode på to (2) år fra købsdatoen.

Garantien dækker fabriksfejl og dækker IKKE skader, der skyldes forkert brug, dårlig vedligeholdelse, ændringer, overforbrug eller manglende overholdelse af produktets brugsanvisning. Dækker heller IKKE de dele, der kan slides under brug eller over tid, såsom polstring, hjul eller bremses.

Skader eller defekter forårsaget af naturkatastrofer, uautoriseret vedligeholdelse eller reparation, forsyningsproblemer (hvor det er relevant) og transportører er ikke dækket af garantien.

Ingen service- eller reservedel er dækket, medmindre den er blevet inspiceret af en autoriseret serviceafdeling eller producenten af produktet. Forsendelsesomkostninger for garantivarer skal betales af brugeren/kunden eller af forhandleren.

FORMULAR TIL GARANTIKRAV

KØBEROPLYSNINGER:			
FULD T NAVN :			
KØBSDATO :		TELEFON:	
SERIENUMMER :			
LOT :			
FORHANDLEROPLYSNINGER			
FULD T NAVN :			
ADRESSE :			
TELEFON :			
STEMPEL OG UNDERSKRIFT			

EF- Overensstemmelseserklæring

Vi er eneansvarlige for at erklære, at det medicinske udstyr, der er nævnt i denne erklæring, er af lavrisikoklasse (klasse I) og overholder kravene i EU-forordning 745/2017 og, hvor det er relevant, de standarder og den lovgivning, der henvises til.

INDBERETNING AF HÆNDELSER:

Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med brug af udstyret, skal indberettes til producenten og en kompetent myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.



INTENDED USE

These wheelchairs have been designed for physically or mentally handicapped people with limited mobility.



0811302,0811303



0811302B,0811303B



0811307



**With foldable backrest
0811302,0811303,0811307**

SPECIFICATIONS





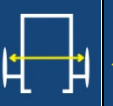






FRAME	Steel – foldable
COLOR	Silver or Blue
SEAT-BACKREST	Fabric With internal cover
ARM REST	Foldable
FOOTREST	Foldable, Length adjusted, Rotated
REAR WHEELS	12" Compact
FRONT WHEELS	8" x 2" Compact (200x50mm)

0811302,0811303	Double Crossbar
0811302B,0811303B, 0811307	Single Crossbar

Accessories (optional):

1. Attendant brakes ref.: 0811399
2. Anti-tilt wheels ref.: 0811357
3. Reclining foot support ref.: 0811358 right & 0811359 left
4. Leather seat and backrest cover ref.: 0811361(43cm) & 0811362 (46cm)

DIMENSIONS

												GROSS WEIGHT
0811302	47cm	46cm	40cm	46cm	60cm	88cm	96,5cm	50,5cm	12"8"	130kg	17kg	19,5 Kg
0811303	44cm	43cm	40cm	46cm	57cm	88cm	96,5cm	50,5cm	12"8"	130kg	16,5kg	19 Kg
0811307	41cm	40cm	40cm	46cm	54cm	88cm	96,5cm	50,5cm	12"8"	110kg	15,5kg	18 Kg
0811302B 0811602	47cm	46cm	40cm	45cm	58cm	88cm	92cm	50,5cm	12"8"	125kg	15,5kg	17,9 Kg
0811303B 0811603	44cm	43cm	40cm	45cm	57cm	88cm	92cm	50,5cm	12"8"	125kg	15kg	17,4 Kg

ASSEMBLY

Please refer on **ANNEX A**

SYMBOLS

Please refer on **ANNEX B**

MAINTENANCE

Periodic review of the procedures below will help to maintain the life and effectiveness of your wheelchair.

➤ WEEKLY

- Check the wheel pressure by following the instructions on the wheels.
- Check that the central bolt of the transverse arm is tight and in good condition.
- Clean the fabric with soapy water or sufficient products.
- Clean the metal parts of the chair with a dry cloth or with special products for chrome surfaces or painted surfaces.
- Check the wheel bolts and adjust if necessary.
- Check for damage to front and rear wheels.

➤ QUARTERLY

- Check and adjust if necessary: wheel forks, pulling wheels, propellers.
- Grease or oil all components that are subject to friction or impending wear.
- Tighten the screws and nuts.
- General revision of the chair's status and repair to whatever is necessary.

➤ ANNUALLY

We recommend a full review once a year to a qualified service provider. For the physical safety of the patient, we recommend that the wheelchair is controlled by the manufacturer every 2 years. In case of repair, use only authentic spare parts.

CLEANING

In addition to maintenance and inspection, both the frame and the fabric can be thoroughly cleaned.

- To maintain its appearance, the fabric must be cleaned regularly.
- Dirt can be removed with a sponge and a mild detergent with warm water, sweeping in the direction of texture.
- Rinse with clean water before letting it dry.
- Do not place the fabric in a tumble dryer. If the dirt is deep, the surface should be cleaned with a soft brush.
- The frame should be cleaned regularly with a mild detergent.
- The wheelchairs with leather seats must be cleaned with dry cloth.
- Clean the wheels with warm water and mild soap. Pay attention in drying the wheels. It is dangerous to use the wheelchair with wet wheels.

IMPORTANT!

The construction of this wheelchair is designed to provide maximum safety. However, users may be at risk by using their wheelchairs unsuitably. For your own safety, the following rules must be observed. Nonspecific or incorrect adjustment work can increase the risk of accidents.

- Always wear light-colored clothes when moving in dark places so that you can be reached more easily from others.
- Be careful during your first course in this wheelchair.
- Meet your wheelchair.
- Make use of your wheelchair on level ground as well as uphill and downhill.
- Do not attempt to reach objects if you need to lift them from the floor reaching between your knees.
- Do not attempt to reach objects if you need to move on to the seat.
- Do not use on roads or motorways.
- Do not attempt to climb or descend with water, ice or oil membrane.
- Do not use unauthorized parts, accessories, or adapters other than those approved by Mobiak.
- Do not stand in the wheelchair.
- Do not use the sideboard as a platform when entering or exiting the wheelchair.

Getting in the wheelchair

- Position the wheelchair as close as possible to you
- Lean on the frame with arms and slowly go down towards the seat
- Engage wheel locks

Getting out of the wheelchair

- Position the wheelchair as close as possible alongside the seat to which you are transferring.
- Shift body weight into seat with transfer

While moving with your wheelchair, do not forget!!

- Always use lifts and ramps. If these are not available, you can reach your destination with the help of two escorts. They must lift the wheelchair by holding stable parts of the frame. A wheelchair should never be lifted while a passenger is seated. It should be pushed only.
- If the rapid safety axes can be controlled if they are clipped correctly.
- The maximum user weight base specifications. This wheelchair must be used solely to carry a person at a time to the seat.
- Any other use beyond this limit violates security regulations.
- Users should not sit in wheelchair while driving to any means of transport.
- When vehicles are in motion, unoccupied wheelchairs must secure by appropriate means. It is possible that puddles or uneven ground could drive the wheelchair to overcome, especially when driving uphill or downhill.



WARNING

In case of problem, **do not** use the wheelchair until the problem is solved.

- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual.
- The manufacturer declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product.
- The manufacturer reserves the right to change the information contained in this document without notice.
- Advise with physician or therapist to determinate the correct adjustment and the correct use of the wheelchair.
- Do not allow children to play on the wheelchair.
- Do not attempt to lift the wheelchair by any removable parts.
- Keep the packed wheelchair away from heat sources.
- Getting in and out of the wheelchair may be performed independently, provided you have an adequate mobility and upper body strength.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

Should you find one day that your product needs to be replaced or If it is of no further use to you, think of the protection of the environment:

- 1) Do not dispose your product along with the rest of the public waste (this is also the meaning of the shown recycling sign).
- 2) Contact your Public Authorities and they will instruct you of the Recycling centers to which your product must be disposed.
- 3) Correct disposal of your product helps the protection of the environment as well as the recycling of the product components.

WARRANTY:

The product is guaranteed for a period of two (2) years from the purchasing date.
 The warranty covers factory defects & DOES NOT cover damages resulting from misuse, poor maintenance, modification, overuse or non-compliance with the product's operating instructions.
 Also DOES NOT cover the parts that can wear out during use or over time, like the upholstery, wheels or brakes.

Damages or defects caused by natural disasters, unauthorized maintenance or repair, supply problems (where applicable), carriers are not covered by the warranty

No service or spare part is covered unless it has been inspected by an authorized service department or the manufacturer of the product. Shipping costs for goods of warranty are to be paid by the user- customer or by dealer

WARRANTY CLAIM FORM

BUYERS DETAILS:			
FULL NAME:			
PURCHASING DATE:		PHONE::	
SERIAL NUMBER:			
LOT :			
DEALER DETAILS			
FULL NAME:			
DDRESS:			
PHONE:			
			SIGN AND SIGNATURE

E.C. Declaration of Conformity

We are solely responsible for declaring that the Medical Devices mentioned in this statement are of Low-Risk Class (Class I) and comply with the requirements of the European Regulation 745/2017 and where appropriate, the standards and legislation referred to.

INCIDENT REPORTING:

Any serious incident that occurs in relation to use of the device must be reported to the manufacturer and a competent authority of the Member State in which the user and / or patient resides.

BILAG A. SAMLING

ANNEX A. ASSEMBLY

Den kørestol, du har i dine hænder, kan afvige fra den på de følgende fotos. Samleprocessen er ens.

The wheelchair that you have in your hands may differ from the one in the following photos. The assembly process is similar.

Kontrollér først indholdet af pakken.
Placer kørestolen som vist på billedet. Når du skubber ned på stængerne på siden af sædet med én bevægelse, åbnes kørestolen.

First, we check the contents of the package.
Place the wheelchair as shown in the picture. By pushing the bars on the side of the seat with one movement, the wheelchair opens and comes into wide open state.



Når du løfter ryglænet, høres der et klik, som angiver, at ryglænet er i den korrekte position.

By lifting the backrest, we hear the clicking sound indicating that the backrest is in the correct position.



Hold fodstøtten i hånden, og placer den som vist. Stiften skal gå gennem hullet.

Hold the footrest with your hand and place it in the way shown. The pin must pass through its hole



Efter placering af fodstøtte.

After foot support placement.



Brug det medfølgende bælte til at sikre, at patientens fødder er korrekt placeret.

Use the included belt to make sure that the patient's feet are properly positioned.



Montering af tilbagelænet fodstøtte (valgfrit)

Installation of Reclining Footrest (Optional)

Fjern bæltet til fastholdelse af fødderne.

Remove the foot retaining belt.



Fjern fodstøtten.

Remove the foot support



Placer den tilbagelænedede fodstøtte i de tilsvarende holdere.

Place the reclining footrest in at the corresponding supports.



Placer højden på fodstøtten i den ønskede position.

Place the reclining adjuster in the position and secure it.



Juster den tilbagelænedede fodstøtte i den ønskede position.

Adjust the reclining footrest in the desirable position.



Vippesikkert system (efter anmodning)

Anti-tilt system (Upon Request)

Hvis kørestolen er udstyret med et vippesikkert system, skal du fjerne hættten fra rørene i bunden af kørestolen.

In the case where the wheelchair includes an overturning system, remove the cap from the pipes at the bottom of the wheelchair.



Indsæt de vippesikre hjul.

Insert the anti-tilt wheels.



Monter låsestiften i de passende huller. Ved at følge den omvendte proces kan man fjerne det vippesikre system.

Install the lock pin to the intersecting holes. By inverting the process, we can remove the rollover avoidance system.





















BILAG B. SYMBOLER

ANNEX B. SYMBOLS

Beskrivelse af symboler, der er trykt på etiketten, hovedæsken og/eller brugsanvisningen

Description of symbols that have been printed on the label, Master Carton and or User Manual

	Medicinsk udstyr Medical Device		CE-mærke CE Mark
	Producent Manufacturer		Produktionsdato Production Date
	Produktnummer Product Number		Læs brugsanvisningen Read the instruction for use
	Serienummer Serial Number		Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget Do not use if Package is Damage
	Batchnummer Batch Number		Denne side op Right Way Up
	Unik udstyrsidentifikation Unique Device Identification		Holdes væk fra sollys Keep away from sunlight
	Holdes tør Keep Dry		Stablehøjde Stacking Height
	Håndteres med forsigtighed Handle With Care		Skrøbelig Fragile
	Kun til indendørs brug Use Only		Direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr Waste Electrical and Electronic Equipment Directive